



Built to Lead

Pour publication immédiate : 2/19/2016

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE UN PROJET DE 22 MILLIONS DE DOLLARS POUR LA RÉNOVATION DE L'AUTOROUTE SOUTH MALL EXPRESSWAY

Les travaux sur cet axe de liaison important d'Albany débiteront durant le mois

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui qu'un projet de 22,4 millions de dollars pour la rénovation de l'autoroute South Mall Expressway dans le centre d'Albany débutera durant le mois. L'autoroute South Mall Expressway relie l'autoroute inter-États 787, le Dunn Memorial Bridge, l'Empire State Plaza et les quartiers du centre d'Albany.

« L'autoroute South Mall Expressway est essentielle pour l'économie et le réseau de transport de la Région de la Capitale, **a déclaré le Gouverneur Cuomo**. Ces réparations cruciales seront effectuées avec un minimum de perturbations pour les automobilistes et elles permettront de conserver l'autoroute en bonne condition durant des années. »

Les travaux de l'autoroute South Mall Expressway, empruntée par environ 21 000 véhicules par jour, s'étendront de l'I-787 jusqu'aux tunnels situés sous l'Empire State Plaza. Le projet comprendra le remplacement du revêtement en béton des quatre ponts qui permettent à l'autoroute de passer par-dessus la 787 et les rues de la ville. Les travaux incluront également des réparations de la structure des ponts et le remplacement de jointures et d'assises. Des travaux de réparation du revêtement des sections qui mènent vers le tunnel, des bretelles d'accès et de peinture et sidérurgie sur pont font également partie du projet.

Les chantiers se dérouleront en plusieurs étapes, avec les travaux sur les sections direction ouest prévus pour 2016 et ceux de la direction est prévus pour 2017.

Le projet devrait être achevé en automne 2018. Les travaux prévus pour l'année 2018 se dérouleront principalement sous le pont, comme la peinture et les réparations des assises et de l'acier du pont, et ils ne devraient pas perturber la circulation. Des photos de l'autoroute South Mall Expressway sont disponibles [ici](#).

Conformément à l'initiative Driver's First (Les conducteurs d'abord) du Gouverneur Cuomo, le projet a été conçu de manière à minimiser l'impact sur la circulation autoroutière. Les travaux qui affecteront le plus la circulation ont été prévus durant les

mois d'été, lorsque la circulation est réduite.

Matthew J. Driscoll, Commissaire au Département des transports de l'État de New York, a déclaré : « Le Gouverneur Cuomo est conscient que l'infrastructure de l'État de New York a besoin de réparations, et cet investissement pour l'autoroute South Mall Expressway s'inscrit dans le cadre de son engagement à offrir des routes et des ponts sûrs et fiables aux New Yorkais. Ce chantier est important pour conserver la South Mall Expressway en bon état pour les milliers d'automobilistes qui l'empruntent, les navetteurs, les habitants, ceux qui traitent avec le Gouvernement et les touristes qui visitent le Capitole, l'Empire State Plaza et les attractions d'Albany. »

RoAnn Destito, Commissaire au Bureau des Services généraux, a déclaré : « L'autoroute South Mall Expressway est une section vitale de l'infrastructure de la capitale de l'État de New York, et l'investissement du Gouverneur Cuomo pour les améliorations de cette autoroute est essentiel pour garantir la sécurité des personnes qui empruntent ces routes, bretelles et ponts chaque jour. Pour les automobilistes qui empruntent l'autoroute pour se rendre au travail, il est également important de noter que le calendrier du projet a été établi de manière à minimiser l'impact sur la circulation aux heures de pointe. »

Le Sénateur Neil Breslin a déclaré : « La conservation d'un réseau de transport en bon état constitue un élément essentiel d'une économie prospère. La rénovation de cet axe de liaison important améliorera la circulation tout en assurant la sécurité des automobilistes. »

La membre de l'Assemblée Patricia A. Fahy a déclaré : « L'autoroute South Mall Expressway est un axe de transport vital ici, dans le centre d'Albany, depuis plus de 50 ans et l'investissement du Gouverneur Cuomo pour la rénovation de cet axe de liaison se doit d'être salué. »

Le membre de l'Assemblée John T. McDonald III a déclaré : « Je suis ravi d'apprendre la nouvelle de cet investissement pour cette route très fréquentée qui mène au Gouvernement de l'État. Il s'agit d'un nouvel exemple d'investissement pour notre infrastructure bien établie et dont nous dépendons au quotidien. »

Daniel P. McCoy, Directeur exécutif du comté d'Albany, a déclaré : « Je suis ravi de constater que le Gouverneur Cuomo et le DOT reconnaissent l'importance des investissements pour notre infrastructure, tout particulièrement quand il s'agit de l'autoroute South Mall Expressway. Cette route fait office de porte d'entrée vers le complexe de la capitale et vers Albany et elle se doit d'être bien entretenue. »

La première partie du chantier, qui se poursuivra jusqu'au 1^{er} avril, entraînera la fermeture d'une voie de circulation après l'heure de pointe matinale et la plupart des travaux seront effectués sous l'autoroute.

Entre avril et juin, le chantier se tiendra sur les voies en direction de la ville entre le Dunn Memorial Bridge et les bretelles d'accès vers l'autoroute 787. Entre le 5 juillet et le Jour du Travail, le chantier s'étendra également depuis les bretelles d'accès provenant de la 787 en direction de la ville jusqu'à Grand Street (à Times Union Center). Les différentes étapes du chantier sont prévues de manière à minimiser l'impact durant la session législative, lorsque la circulation atteint son pic. Tous les autres travaux sur l'autoroute en direction de la ville, jusqu'au tunnel qui mène à la place, seront réalisés en-dehors des heures de pointes et durant les week-ends.

De plus, durant cet été, la bretelle de sortie en direction ouest vers South Pearl Street sera fermée pour une durée maximale de 21 jours et une dérivation sera installée ; les dates exactes seront annoncées bien avant la fermeture.

En 2017, le chantier se tiendra sur les voies sortant de la ville, avec plusieurs fermetures d'une seule voie de circulation. Les travaux de l'été 2017 entraîneront la fermeture de la bretelle d'accès en direction est depuis South Pearl Street pendant 30 jours et une dérivation sera installée pour les automobilistes.

Des interdictions de stationner périodiques aux places de stationnement situées sous l'autoroute seront en vigueur durant le projet.

Des informations sur le projet sont disponibles sur le site Internet du projet à l'adresse www.dot.ny.gov/display/projects/southmallexpressway. Des informations sur l'état de la circulation sont disponibles sur 511NY, en appelant le 511, via le site Internet www.511NY.org ou via notre site mobile à l'adresse m.511ny.org.

Suivez le Département des Transports de l'État de New York sur Twitter : [@NYS DOT](https://twitter.com/NYS DOT). Retrouvez-nous sur Facebook à l'adresse facebook.com/NYS DOT. Pour recevoir les tweets du DOT de l'État de New York Région 1 (qui couvre la Région de la Capitale), suivez [@NYS DOT Albany](https://twitter.com/NYS DOT Albany).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418